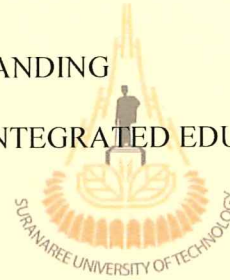


MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON  
INTERNATIONAL COOPERATIVE AND WORK-INTEGRATED EDUCATION



DURBAN  
UNIVERSITY of  
TECHNOLOGY



BETWEEN

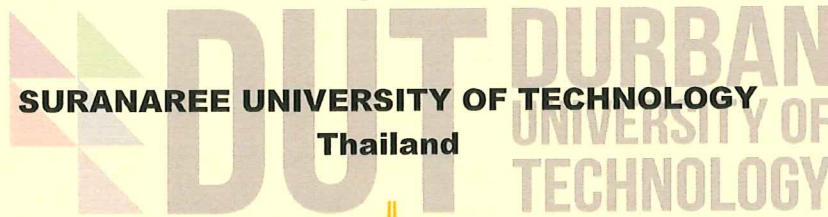


DURBAN  
UNIVERSITY of  
TECHNOLOGY



**DURBAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY**  
**South Africa**

And



**SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY**  
**Thailand**



DURBAN  
UNIVERSITY of  
TECHNOLOGY



DURBAN  
UNIVERSITY of  
TECHNOLOGY

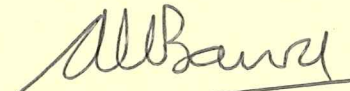



Durban University of Technology (hereafter referred to as DUT) represented by Professor Dr. Ahmed Cassim Bawa as Vice Chancellor, and Suriname University of Technology (hereafter to as SUT) represented by Professor Dr. Prasart Suebeka as Rector, have agreed to the following terms:

1. To pursue mutual benefits for both institutions with regard to cooperation and collaboration in cooperative and work-integrated education. Subject to mutual agreement, the areas of cooperation and collaboration will include any activity desirable and feasible to promote academic and research interaction between the two parties.
2. The MOU is intended to facilitate all initiatives between the two parties in the area of student placement, research, and other activities related to cooperative and work-integrated education.
3. The parties recognize that the implementation of any coordination and collaboration under this memorandum of understanding will depend upon the academic interest and expertise of individual faculty members and students and the availability of financial resources. Accordingly, joint institutional goals will be accomplished as detailed by separately negotiated implementing agreements.
4. The two parties wish to engage in the following activities:
  - a. Reciprocal cooperative and work-integrated education student placement
  - b. Planning and implementation of cooperative and work-integrated education
  - c. Joint research collaborations for faculty members and students
  - d. Special short-term programs and visits
5. The parties have also identified the following possible ways of achieving the above:
  - a. Both parties will make available their facilities and staff for agreed upon activities
  - b. Term agreements for specific projects
6. The financial and/or funding considerations shall be subject to specific discussion and agreement within the framework of a separate addendum. No financial obligation whatsoever on the part of either signatory to this document is intended or implied.
7. That specific projects to which the MOU may lead will be subject to joint and periodic evaluations by appropriate authorities within the respective institutions.
8. This memorandum of understanding will be in effect for a period of 5 years and is subject to revision or modification by mutual agreement upon six month's notice. It is assumed that such action would be taken only after

mutual consultation, in order to minimize potential inconvenience to both parties in the agreement.

9. This memorandum of understanding is not intended to be legally binding. Rather, it describes the nature and cooperation intentions of the two parties involved, and to suggest guidelines for cooperation. Nothing within this document, therefore, shall diminish the full autonomy of either institution, nor any constraints be imposed by either side upon the other.


Signed   
**Professor Dr. AHMED C. BAWA**  
*Vice Chancellor*  
Durban University of Technology  
Durban, South Africa

Signed   
**Professor Dr. PRASART SUEBKA**  
*Rector*  
Suranaree University of Technology  
Thailand

Date: 10 November 2015

Date - 6 AUG 2015

Witness:   
**Mr. SHAKEEL ORI**  
Director for Co-operative Education &  
External Engagement,  
Durban University of Technology,  
Durban, South Africa

Witness:   
**Asst. Prof. Dr. BOONCHAI WICHITSATHIAN**  
Director of the Center for Cooperative  
Education and Career Development  
Suranaree University of Technology  
Thailand

#### DOMICILIUM

Durban University of Technology  
41- 43 M.L. Sultan Road  
Durban  
South Africa

Suranaree University of Technology  
111 University Avenue  
Nakhon Ratchasima  
Thailand



## สรุปสาระสำคัญ

(ร่าง) บันทึกความเข้าใจด้านสหกิจศึกษาและการบูรณาการการทำงานกับการศึกษานานาชาติ ระหว่าง Durban University of Technology ประเทศสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

-----

1. **สรุปสาระสำคัญ :** (ร่าง) บันทึกความเข้าใจด้านสหกิจศึกษาและการบูรณาการการทำงานกับการศึกษานานาชาติ ระหว่าง Durban University of Technology ประเทศสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (Memorandum of Understanding on International Cooperative and Work-Integrated Education between Durban University of Technology, Durban, Republic of South Africa and Suranaree University of Technology, Nakhon Ratchasima, Thailand) สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1.1 **หน่วยงานเจ้าของเรื่อง :** ศูนย์สหกิจศึกษาและพัฒนาอาชีพ (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำศูนย์สหกิจศึกษาและพัฒนาอาชีพ ตามบันทึกข้อความที่ ศธ 5638/ว3 ลงวันที่ 4 กุมภาพันธ์ 2558)

1.2 **วัตถุประสงค์ :** เพื่อส่งเสริมและพัฒนาความร่วมมือ ก่อให้เกิดผลประโยชน์ร่วมกันระหว่างสองฝ่าย

1.3 **กิจกรรม :**

- แลกเปลี่ยนการรับนักศึกษาในการปฏิบัติสหกิจศึกษาและกิจกรรมภายใต้การบูรณาการการทำงานกับการศึกษา
- วางแผนและดำเนินงานในการปฏิบัติสหกิจศึกษาและกิจกรรมภายใต้การบูรณาการการทำงานกับการศึกษา
- ร่วมมือกันในการดำเนินการวิจัยของคณาจารย์ นักวิจัย บุคลากรทางวิชาการ และนักศึกษา
- การดำเนินการหลักสูตรระยะสั้นและการเยือนมหาวิทยาลัยของทั้งสองฝ่าย

1.4 **การเงิน :** ขึ้นอยู่กับงบประมาณที่มีของแต่ละฝ่าย (ซึ่งแต่ละฝ่ายอาจร่วมกันหรือแยกกันแสวงหางบประมาณนั้นก็ได้)

1.5 **ระยะเวลา :** 5 ปี และอาจมีการแก้ไขหรือเปลี่ยนแปลงตามความเห็นชอบของทั้งสองฝ่าย โดยแจ้งล่วงหน้า 6 เดือน

2. **ข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน :** Durban University of Technology (DUT) เป็นมหาวิทยาลัยทางด้านเทคโนโลยี ตั้งอยู่ที่ KwaZulu-Natal เมือง Durban ประเทศสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ ซึ่งก่อตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2545 จากการรวมกันของสององค์กร โดยในช่วงแรกใช้ชื่อว่า Durban Institute of Technology และเปลี่ยน

มาเป็น Durban University of Technology ในเวลาต่อมา โดยปัจจุบันมีนักศึกษาประมาณ 23,000 คน โดยใน 6 สำนักวิชา ได้แก่ 1) สำนักวิชาการวิชาชีพและข้อมูล 2) สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ประยุกต์ 3) สำนักวิชาศิลปศาสตร์และการออกแบบ 4) สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์และการสร้างสิ่งแวดล้อม 5) สำนักวิชาวิทยาศาสตร์สุขภาพ 6) สำนักวิชาวิทยาศาสตร์การจัดการ

**3. ข้อมูลเพิ่มเติม :** Durban University of Technology และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ได้มีการดำเนินกิจกรรมร่วมกันภายใต้บันทึกความเข้าใจ โดยคณะผู้บริหาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ได้เดินทางเพื่อเข้าร่วมการประชุมสหกิจศึกษาโลก ครั้งที่ 18 (18<sup>th</sup> World Conference on Cooperative Education: WACE 2013) ณ Durban University of Technology ประเทศสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ นอกจากนี้ Durban University of Technology ยังได้ส่งนักศึกษาจำนวน 1 คน มาปฏิบัติสหกิจศึกษา ณ บริษัท เวสเทิร์นดิจิทัล (ประเทศไทย) จำกัด โดยมีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเป็นเจ้าภาพในการดูแล และจัดหาอาจารย์ที่ปรึกษาในการดำเนินการปฏิบัติสหกิจศึกษาด้วย